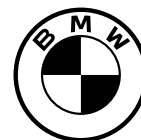


# MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW GROUP ZUBEHÖR.



## Travel & Comfort System – Tablethalter Pro

Travel & Comfort System – Tablet Holder Pro  
Support pour tablette Pro du Travel & Comfort System  
Travel & Comfort System – tablehouder Pro  
Travel & Comfort System – Supporto per tablet Pro  
Soporte de tableta Pro del Travel & Comfort System  
Travel & Comfort System – surfplattehållare Pro  
Soporte de tablet Pro - Travel & Comfort System  
Travel & Comfort System — держатель для планшета Pro  
Travel & Comfort System - タブレットホルダーPro  
Travel & Comfort System——平板支架Pro  
Système Travel & Comfort – držák tabletu Pro  
System Travel & Comfort – uchwyt na tablet Pro



### Hinweis

Die BMW Group empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von der BMW Group auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW/MINI Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Travel & Comfort System ist für alle BMW/MINI Modelle mit Kopfstützenstangen (1) oder mit integriertem Travel & Comfort System in der Rückenlehne (2) verwendbar. Diese Montageanleitung gilt für beide Sitzvarianten (Bild 1).

Der Einbau von zwei Zubehörteilen in einem Sitz ist nicht zulässig. Es darf entweder ein Zubehörteil im Basisträger an den Kopfstützenstangen oder im Sitz in der Rückenlehne angebracht werden (Bild 2).

Den Basisträger bei der Montage des Tablethalter Pro immer in die unterste Position zwischen den Kopfstützenstangen bringen (Bild 3).

Der Tablethalter Pro darf aus Sicherheitsgründen im Fahrzeug nur mit Tablets in einem original BMW Safety Case (Bild 4) mit der mitgelieferten Sicherheitsfolie (Bild 5) verwendet werden.

Der Tablethalter Pro darf nicht bei umgeklappten Rücksitzen montiert und verwendet werden (Bild 6).

Reinigung des Tablethalter Pro nur mit BMW Group freigegebenen Innenraum-Reinigungsmitteln.

### Opmerking

De BMW Group adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door de BMW Group op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er tijdens de montage of bediening vragen ontstaan, neem dan contact op met de BMW/MINI dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

### Note

The BMW Group recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by the BMW Group in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW/MINI dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

The Travel & Comfort System can be used for all BMW/MINI models with head restraint rods (1) or with integrated Travel & Comfort System in the backrest (2). These installation instructions apply to both seat versions (Figure 1).

Two accessory parts cannot be installed on one seat. One accessory part may be installed either in the base carrier on the headrest posts or in the seat in the backrest (2).

Always place the base carrier in the lowest position between the headrest posts when installing the tablet holder Pro (3).

For safety reasons, the tablet holder Pro may only be used in the car with tablets in an original BMW safety case (Figure 4).

In addition to the BMW safety case, the use of the safety foil supplied with the BMW safety case is essential (Figure 5).

The tablet holder Pro must not be installed and used if the rear seats are folded down (Figure 6).

Clean the tablet holder Pro using only interior cleaning products approved by the BMW Group.

### Nota

Il BMW Group raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui il BMW Group abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW/MINI presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

### Remarque

BMW Group recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW Group ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW/MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le Travel & Comfort System peut être utilisé sur tous les modèles BMW/MINI avec tiges d'appui-tête (1) ou avec Travel & Comfort System intégré au dossier (2). Cette notice d'installation est applicable aux deux variantes de sièges (illustration 1).

Il n'est pas autorisé d'installer deux accessoires dans un siège. Installer un accessoire dans le support de base sur les tiges d'appui-tête ou dans le siège dans le dossier (illustration 2).

Lors du montage du support pour tablette Pro, toujours placer le support de base dans la position la plus basse entre les tiges d'appui-tête (illustration 3).

Pour des raisons de sécurité, le support pour tablette Pro ne doit être utilisé dans le véhicule qu'avec des tablettes dans un Safety Case d'origine BMW (illustration 4).

Outre le BMW Safety Case, il est impératif d'utiliser le film de sécurité fourni avec celui-ci (illustration 5).

Le support pour tablette Pro ne doit pas être monté ni utilisé avec les sièges arrière rabattus (illustration 6).

Le support pour tablette Pro ne peut être nettoyé qu'avec des produits de nettoyage d'intérieur homologués par BMW Group.

### Nota

BMW Group recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW Group en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, dirjase al concesionario BMW/MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Het Travel & Comfort System kan worden gebruikt bij alle BMW/MINI modellen met hoofdsteunstangen (1) of met een geïntegreerd Travel & Comfort System in de rugleuning (2). Deze montagehandleiding geldt voor beide stoelvarianten (foto 1).

De montage van twee accessoires op één stoel is niet toegestaan. Er mag een accessoire worden aangebracht in de basisdrager aan de hoofdsteunstangen of aan de rugleuning van de stoel (afbeelding 2).

Plaats de basisdrager bij de montage van de tablethouder Pro altijd in de onderste stand tussen de hoofdsteunstangen (afbeelding 3).

De tablethouder Pro mag om veiligheidsredenen in de auto uitsluitend met tablets in een originele BMW Safety Case worden gebruikt (afbeelding 4).

Naast de BMW Safety Case is het beslist noodzakelijk om de veiligheidsfolie te gebruiken die met de BMW Safety Case is meegeleverd (afbeelding 5).

De tablethouder Pro mag niet worden gemonteerd of gebruikt wanneer de achterbank is neergeklapt (afbeelding 6).

Maak de tablethouder Pro uitsluitend schoon met reinigingsmiddelen voor het interieur die door de BMW Group zijn goedgekeurd.

### Anvisning

BMW Group rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW Group med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW/MINI återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om hur den här produkten monteras eller används. Där hjälper man dig gärna.

Travel & Comfort System kan användas i alla BMW/MINI modeller med huvudstödsstänger (1) eller ett integrerat Travel & Comfort System i ryggstödet (2). Den här monteringsanvisningen gäller för båda sätesvarianterna (bild 1).

Det är inte tillåtet att montera två tillbehör i ett säte. En tillbehörsdel får placeras antingen i basfästet på huvudstödsstängerna eller i ryggstödet (bild 2).

Placera alltid basfästet i den nedersta positionen mellan huvudstödsstängerna vid monteringen av surfplattehållaren Pro (bild 3).

Av säkerhetsskäl får surfplattehållaren Pro användas för enbart surfplattor i ett original BMW Safety Case i fordonet (bild 4).

Förutom BMW Safety Case är det nödvändigt att använda den säkerhetsfolie som följer med BMW Safety Case (bild 5).

Surfplattehållaren Pro får varken monteras eller användas med nerfälda baksäten (bild 6).

Rengör surfplattehållaren Pro enbart med av BMW Group godkända rengöringsmedel för kupéer.

### 注意事項

BMW GroupはBMW Groupにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリのみ推奨しています。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したBMW/MINIディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

Travel & Comfort System è adatto a tutti i modelli BMW/MINI con aste del poggiatesta (1) o con Travel & Comfort System integrato nello schienale (2). Le presenti istruzioni di montaggio valgono per entrambe le tipologie di sedile (figura 1).

Non è consentito integrare due accessori in un sedile. È consentito applicare un accessorio nel supporto base sulle aste del poggiatesta oppure nel sedile nello schienale (figura 2).

Durante il montaggio del supporto per tablet Pro portare sempre il supporto base nella posizione più bassa tra le aste del poggiatesta (figura 3).

Per motivi di sicurezza, il supporto per tablet Pro può essere utilizzato nella vettura soltanto con i tablet collocati all'interno di una Safety Case BMW originale (figura 4).

In aggiunta alla Safety Case BMW è strettamente necessario utilizzare la pellicola di sicurezza in dotazione con la Safety Case BMW (figura 5).

Il supporto per tablet Pro non può essere montato e utilizzato con i sedili posteriori ribaltati (figura 6).

Il supporto per tablet Pro può essere pulito soltanto con i prodotti di pulizia per l'abitacolo approvati da BMW Group.

### Nota

O BMW Group recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pelo BMW Group em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, dirija-se ao concessionário BMW/MINI no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

O Travel & Comfort System pode ser utilizado em todos os modelos BMW/MINI com barras do encosto de cabeça (1) ou com o Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (2). Estas instruções de montagem são válidas para ambas as variantes do banco (figura 1).

Não é permitida a montagem de dois acessórios num banco. Existe a possibilidade de instalar um acessório no suporte básico existente nas barras do encosto de cabeça ou no encosto do banco (figura 2).

Durante a montagem do suporte de tablet Pro, coloque o suporte básico sempre na posição mais baixa entre as barras do encosto de cabeça (figura 3).

Dentro do veículo, o suporte de tablet Pro só pode ser utilizado com tablets numa BMW Safety Case original devido a razões de segurança (figura 4).

Adicionalmente, a BMW Safety Case tem de ser obrigatoriamente utilizada com a película de segurança fornecida com a BMW Safety Case (figura 5).

O suporte de tablet Pro não pode ser montado e utilizado com encostos dos bancos rebatidos (figura 6).

A limpeza do suporte de tablet Pro só pode ser realizada com produtos de limpeza do habitáculo autorizados pelo BMW Group.

### 注意事項

BMW Group建议，只使用通过BMW Group安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和配件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW/MINI经销商。他们将为您提供帮助。

El Travel & Comfort System es apto para todos los modelos BMW/MINI con barras de apoyacabezas (1) o con un Travel & Comfort System integrado en el apoyacabezas (2). Estas instrucciones de montaje son válidas para ambas variantes de asiento (figura 1).

No se permite el montaje de dos accesorios en un mismo asiento. El accesorio se debe colocar o bien en el soporte básico de las barras de apoyacabezas, o bien en el respaldo del asiento (figura 2).

Para realizar el montaje del soporte de tableta Pro, será necesario llevar el soporte básico a la posición inferior entre las barras de apoyacabezas (figura 3).

Por motivos de seguridad, se deberán colocar las tabletas en una carcasa de seguridad BMW Original para poder usar el soporte de tableta Pro en el vehículo (figura 4).

Además de la carcasa de seguridad BMW, es obligatorio el uso de la lámina de seguridad suministrada con la carcasa de seguridad BMW (figura 5).

El soporte de tableta Pro no se debe montar ni utilizar con los asientos traseros abatidos (figura 6).

Para la limpieza del soporte de tableta Pro, únicamente utilice productos de limpieza para interior aprobados por BMW Group.

### Примечание

BMW Group рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW Group.

Если при монтаже или использовании изделия у вас возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW/MINI, у которого вы приобрели изделие. Он вам охотно поможет.

Аксессуары Travel & Comfort System совместимы со всеми моделями BMW/MINI с подголовниками (1) или базовой конструкцией Travel & Comfort System, интегрированной в спинку (2). Данное руководство по монтажу применимо для обоих вариантов сидений (рис. 1).

Установка двух аксессуаров на одном сиденье запрещена. Можно установить либо один аксессуар на несущей конструкции на подголовнике, либо один аксессуар на спинке сиденья (рис. 2).

При установке держателя для планшета Pro всегда опускайте несущую конструкцию в крайнее нижнее положение между стержнями подголовника (рис. 3).

Из соображений безопасности держатель для планшета Pro в автомобиле разрешается использовать только с планшетом в оригинальном чехле BMW Safety Case (рис. 4).

В дополнение к чехлу BMW Safety Case необходимо обязательно использовать защитную пленку, которая поставляется с чехлом BMW Safety Case (рис. 5).

Держатель для планшета Pro запрещается устанавливать и использовать, если задние сиденья перевернуты (рис. 6).

Для очистки держателя планшета Pro следует использовать только средства для очистки салона, одобренные BMW Group.

### Upozornění

BMW Group doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které BMW Group vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Pokud máte k montáži nebo používání dotazy, obraťte se prosím na prodejce BMW/MINI, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam vám rádi poradí.

Travel & Comfort Systemは、シート枕棒(1)、またはシートバック(2)内統合Travel & Comfort System付全てのBMW/MINIモデルに使用ができます。この取付説明書は、両側のシート(図1)に有効です。

1つの座席に2つのアクセサリ部品を取り付けることはできません。シート枕棒のベシックキャリアーやバックレストのシート部分に1つのアクセサリのみ取り付けられます(図2)。

タブレットホルダー Proを取り付けるときは常に、シート枕棒の間の一番下の位置にします(図3)。

安全のためタブレットホルダー Proは車内にタブレットと合わせてBMW純正Safety Caseに入れてしかご利用になれません(図4)。

BMW Safety Caseに加え、BMW Safety Caseに付属の保護フィルムの必ず使用する必要があります(図5)。

タブレットホルダー Proは、リアシートを倒した状態では、取り付けたり使用したりすることはできません(図6)。

タブレットホルダー Proのお手入れには、必ずBMW Group認定の車内用クリーナーを使用してください。

Travel & Comfort System适用于全部带有头枕插杆(1)或在座椅靠背(2)中集成有Travel & Comfort System的BMW/MINI车型。此安装说明书适用于两种座椅款式(图1)。

不允许在一个座位上安装两个零部件。一个零部件只能要么安装在头枕插杆的基架上, 要么安装在座椅靠背上(图2)。

安装平板支架Pro时, 基架始终安装在头枕插杆之间最低的位置上(图3)。

出于安全原因, 平板支架Pro仅在车里与原厂BMW Safety Case中的平板组合使用(图4)。

除BMW Safety Case外, 有必要使用BMW Safety Case中随附的安全膜(图5)。

不允许在折叠的后排座上安装和使用平板支架Pro(图6)。

清洁平板支架Pro时需要使用BMW Group许可的内饰清洁剂。

Systém Travel & Comfort je využitelný ve všech modelech BMW/MINI s opěrkou hlavy s tyčkami (1) nebo se systémem Travel & Comfort v opěradle sedadla vpředu (2). Tento montážní návod platí pro obě tyto varianty (obrázek 1).

Montáž dvou příslušenství na jedno sedadlo není přípustná. Povolené je namontování pouze jednoho základního nosiče na tyčky opěrky hlavy nebo do opěradla sedadla (obrázek 2).

Základní nosič umístíte při montáži držáku tabletu Pro vždy do nejnižší polohy mezi tyčky opěrky hlavy (obrázek 3).

Držák tabletu Pro smí být z bezpečnostních důvodů ve vozidle používán pouze pro tablety v originálním bezpečnostním pouzdru – BMW Safety Case (obrázek 4).

Navíc je bezpodmínečně nutné společně s BMW Safety Case používat souběžně dodávanou bezpečnostní fólii (obrázek 5).

Držák tabletu Pro nesmí být namontován a používán na sklopených zadních sedadlech (obrázek 6).

Čištění držáku tabletu Pro provádějte pouze čistícími přípravky schválenými BMW Group pro kabinu vozidla.

## Wskazówka

Firma BMW Group zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia, które zostały przez nią dopuszczone i sprawdzone pod kątem bezpieczeństwa, działania i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawia się pytanie, należy zwrócić się do sprzedawcy BMW/MINI, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

Systemu Travel & Comfort można używać we wszystkich modelach BMW/MINI wyposażonych w drążki zagłówka (1) lub w przypadku, gdy jest on zintegrowany z oparciem siedzenia (2). Niniejsza instrukcja montażu dotyczy obu wariantów (rys. 1).

Montaż dwóch uchwytów do jednego fotela jest niedozwolony. Uchwyt można zamontować do podstawy montażowej umieszczonej pomiędzy drążkami zagłówka lub w oparciu siedzenia (rys. 2).

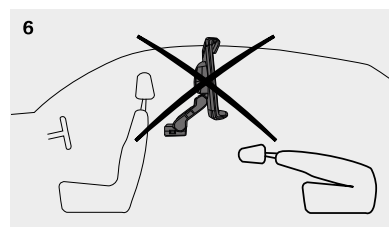
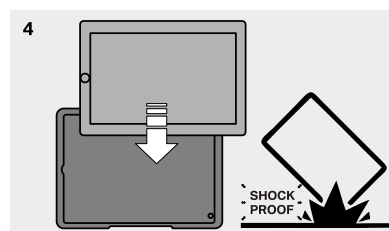
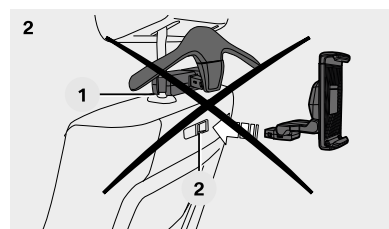
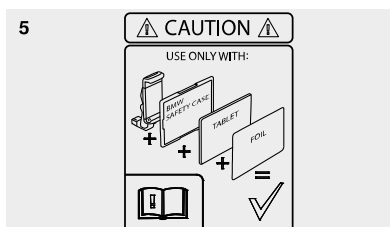
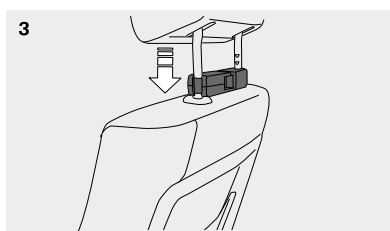
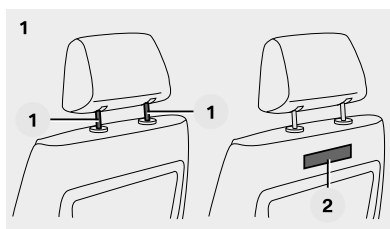
Podczas montażu uchwytu na tablet Pro należy umieścić podstawę montażową w najniższym położeniu między drążkami zagłówka (rys. 3).

Ze względów bezpieczeństwa uchwyt na tablet Pro może być używany w pojeździe wyłącznie z tabletami w oryginalnym etui ochronnym BMW (rys. 4).

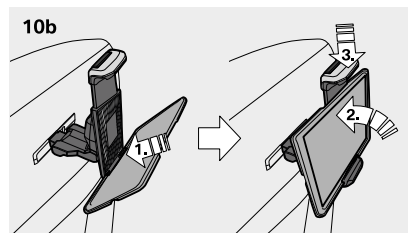
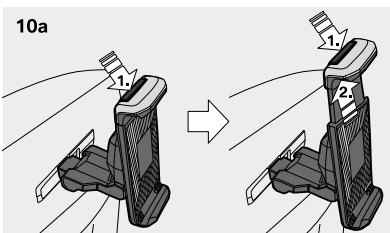
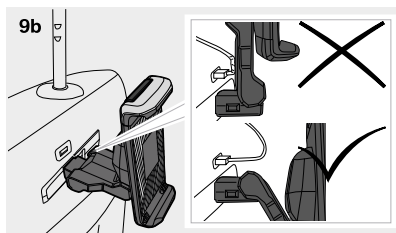
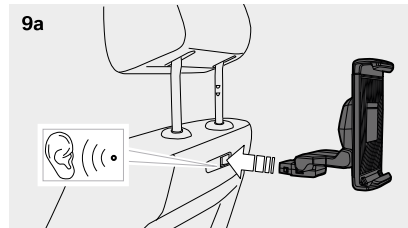
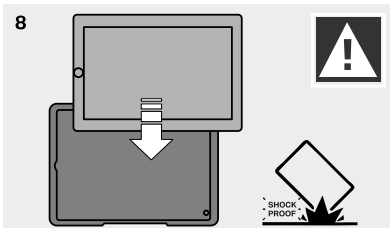
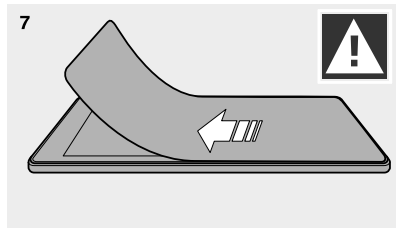
Oprócz etui ochronnego BMW obowiązkowe jest stosowanie folii ochronnej dostarczanej wraz z etui ochronnym BMW (rys. 5).

Uchwyt na tablet Pro nie może być montowany i używany przy złożonych siedzeniach tylnych (rys. 6).

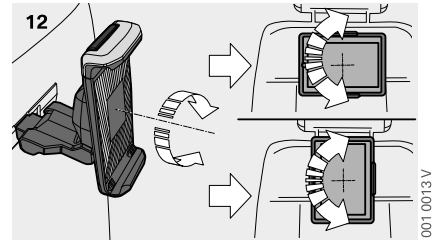
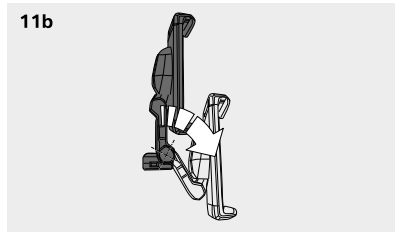
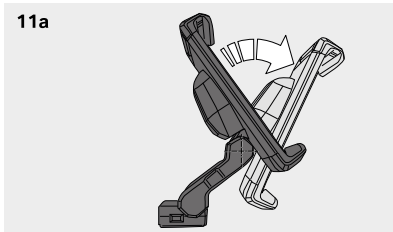
Uchwyt na tablet Pro należy czyścić wyłącznie środkami do czyszczenia wnętrza zatwierdzonymi przez BMW Group.



## Einbau / Installation / Installation / Inbouw / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Монтаж / 取り付け / 安装 / Montáž / Montaż

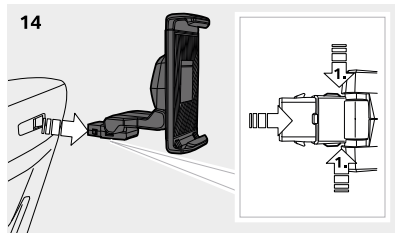
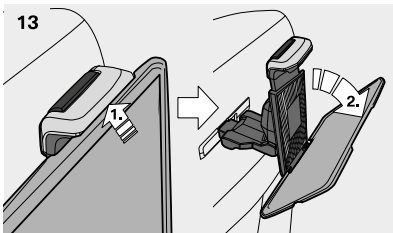






Schutzfolie (im Lieferumfang BMW Safety Case) aufbringen oder überprüfen, ob Schutzfolie aufgebracht ist (Bild 7). Tablet in BMW Safety Case einsetzen (Bild 8). Tablethalter Pro muss hörbar einrasten (Bild 9a). Eventuell auf USB-Kabel achten (Bild 9b). Knopf drücken und gleichzeitig Haltearm nach oben ziehen (Bild 10a). Tablet einlegen und Haltearm nach unten drücken (Bild 10b). Tablet-Positionierung mittels zwei Gelenken möglich (Bild 11a und b). Verwendung im Quer- oder Hochformat möglich (Bild 12). / Apply the safety foil (supplied with the BMW Safety Case) or check that the safety foil is installed (Figure 7). Place the tablet in the BMW Safety Case (Figure 8). The tablet holder Pro must audibly engage (Figure 9). Press the button and pull the retaining arm upwards (Figure 10a). Insert the tablet and push the retaining arm downwards (Figure 10b). The table can be positioned using two joints (Figure 11a and b). It can be positioned in portrait or landscape format (Figure 12). / Mettre en place le film de protection (fourni avec le BMW Safety Case) ou contrôler si le film de protection est en place (illustration 7). Installer la tablette dans le BMW Safety Case (illustration 8). Vous devez entendre le support pour tablette Pro s'enclencher (illustration 9). Appuyer sur le bouton tout en tirant le bras de maintien vers le haut (illustration 10a). Insérer la tablette et appuyer sur le bras de maintien vers le bas (illustration 10b). Positionnement de la tablette possible au moyen de deux articulations (illustrations 11a et b). Utilisation possible en format portrait ou paysage (illustration 12). / Breng de beschermfolie aan (in de leveringsomvang van de BMW Safety Case) of controleer of de beschermfolie is aangebracht (afbeelding 7). Plaats de tablet in de BMW Safety Case (afbeelding 8). De tablethouder Pro moet hoorbaar vastklikken (afbeelding 9). Druk op de knop en trek tegelijkertijd de bevestigingsarm naar boven (afbeelding 10a). Plaats de tablet in de bevestigingsarm omlaag (afbeelding 10b). De tablet kan middels twee scharnieren worden gepositioneerd (afbeelding 11a en b). Gebruik is mogelijk in liggend of staand formaat (afbeelding 12). / Applicare la pellicola di protezione (in dotazione con la Safety Case BMW) o verificare se la pellicola di protezione è stata applicata (figura 7). Inserire il tablet nella Safety Case BMW (figura 8). Il supporto per tablet Pro deve incastrarsi facendo sentire uno scatto (figura 9). Premere il pulsante e allo stesso tempo tirare verso l'alto il braccio di fissaggio (figura 10a). Inserire il tablet e premere verso il basso il braccio di fissaggio (figura 10b). Il tablet può essere posizionato con l'ausilio di due snodi (figura 11a e b). L'utilizzo è previsto sia in posizione verticale che orizzontale (figura 12). / Colocar la lámina protectora (incluida en el volumen de suministro de la carcasa de seguridad BMW), o bien comprobar si la lámina protectora ya está colocada (figura 7). Insertar la tableta en la carcasa de seguridad BMW (figura 8). El soporte de tableta Pro debe encajar de forma audible (figura 9). Presionar el botón y al mismo tiempo tirar hacia arriba del brazo de soporte (figura 10a). Colocar la tableta y presionar hacia abajo el brazo de soporte (figura 10b). Existen dos articulaciones para el cambio de posicionamiento de la tableta (figura 11a y b). Es posible un ajuste tanto en formato horizontal como en vertical (figura 12). / Fäst skyddsfolien (ingår i leveransomfattningen av BMW Safety Case) alternativt kontrollera att skyddsfolien har fästs (bild 7). Sätt surfplattehållaren i BMW Safety Case (bild 8). Surfplattehållaren Pro måste haka fast med ett hörbart ljud (bild 9). Tryck på knappen och dra samtidigt fästarmen uppåt (bild 10a). Lägg i surfplattan och tryck fästarmen neråt (bild 10b). Det går att justera surfplattans position med hjälp av två leder (bild 11a och b). Det går att använda surfplattan liggande eller stående (bild 12). / Aplique a película de proteção (incluída na BMW Safety Case) ou verifique se a película de proteção está aplicada (figura 7). Insira o tablet na BMW Safety Case (figura 8). O suporte de tablet Pro tem de encaixar audivelmente (figura 9). Prima o botão e, simultaneamente, puxe o braço de suporte para cima (figura 10a). Coloque o tablet e pressione o braço de suporte para baixo (figura 10b). O posicionamento do tablet pode ser ajustado através de duas articulações (figura 11a e b). Possibilidade de utilização em formato vertical ou horizontal (figura 12). / Приклейте защитную пленку (поставляется с чехлом BMW Safety Case) или убедитесь, что она приклеена (рис. 7). Поместите планшет в чехол BMW Safety Case (рис. 8). Держатель планшета Pro должен зафиксироваться со слышимым щелчком (рис. 9). Нажмите кнопку и одновременно потяните кронштейн вверх (рис. 10a). Вставьте планшет и нажмите на кронштейн по направлению вниз (рис. 10b). Положение планшета можно отрегулировать с помощью двух шарниров (рис. 11a и b). Возможно использование в ландшафтном и портретном режимах (рис. 12). / 保護フィルム(BMW Safety Caseに付属)を取り付けるか、保護フィルムが取り付けられているかを確認します(図7)。タブレット端末をBMW Safety Caseに取り付けます(図8)。タブレットホルダーが嵌る音が聞こえるはず(図9)。ボタンを押し、同時にホルダーアームを上向きに引き上げます(図10a)。タブレット端末を差し込み、ホルダーアームを下向きに押し下げます(図10b)。タブレットの位置決めは、2つのジョイントを介して調整できます(図11aおよびb)。ホルダーは、縦横いずれの向きにも使用可能です(図12)。 / 安装保护膜 (在BMW Safety Case供货内容中) 或检查, 是否已经安装有保护膜 (图7)。将平板插入BMW Safety Case (图8)。必须听到平板支架Pro卡入的声音 (图9)。按下按钮, 同时向上拉动支撑臂 (图10a)。放入平板, 并将支撑臂向下按 (图10b)。借助两个活节可以定位平板支架 (图11a和b)。可以横向或竖向使用 (图12)。 / Umistěte ochrannou fólii (součást dodávky BMW Safety Case) nebo zkontrolujte, zda je již upevněna (obrázek 7). Tablet vložte do BMW Safety Case (obrázek 8). Držák tabletu Pro musí slyšitelně zaklapnout (obrázek 9). Stiskněte tlačítko a současně vytáhněte nahoru podpěru (obrázek 10a). Vložte tablet a podpěru zatlačte směrem dolů (obrázek 10b). Polohu tabletu lze upravovat dvěma klouby (obrázek 11a a b). Tablet je možné nastavit na šířku nebo na výšku (obrázek 12). / Nałóż folię ochronną (w zestawie z etui ochronnym BMW) lub sprawdź, czy folia ochronna została już założona (rys. 7). Włóż tablet do etui ochronnego BMW (rys. 8). Po usłyszeniu kliknięcia uchwyt tabletu Pro powinien zatrzasnąć się we właściwym położeniu (rys. 9). Naciśnij przycisk i jednocześnie pociągnij ramię przytrzymujące do góry (rys. 10a). Włóż tablet i naciśnij ramię przytrzymujące w dół (rys. 10b). Pozycjonowanie tabletu jest możliwe dzięki dwóm przegubom (rys. 11a i b). Można stosować uchwyt w położeniu poziomym lub pionowym (rys. 12).

**Ausbau / Removal / Retrait / Demontage / Smontaggio / Desmontaje / Demontering / Desmontagem / Демонтаж / 取り外し / 拆卸 / Demontáž / Demontáž**



Halteklammer vorn nach oben drücken und gleichzeitig das Tablet mit dem BMW Safety Case heraus kippen (Bild 13). Beide Knöpfe an den Seiten gedrückt halten und Tablethalter Pro entnehmen (Bild 14). / Push the front retaining clip upwards whilst at the same time tipping the tablet out with the BMW safety case (Figure 13). Press and hold both buttons on the sides and remove the tablet holder Pro (Figure 14). / Appuyer sur l'agrafe de maintien avant vers le haut tout en inclinant la tablette avec le BMW Safety Case vers l'extérieur (illustration 13). Maintenir enfoncés les deux boutons sur les côtés et retirer le support pour tablette Pro (illustration 14). / Duw de voorste bevestigingsklem naar boven en kantel tegelijkertijd de tablet met de BMW Safety Case eruit (afbeelding 13). Hou de beide knoppen aan de zijanten ingedrukt en verwijder tablethouder Pro (afbeelding 14). / Premere verso l'alto la clip di fissaggio anteriore e al tempo stesso ribaltare esternamente il tablet con la Safety Case BMW (figura 13). Tenere premuti entrambi i pulsanti sui lati ed estrarre il supporto per tablet Pro (figura 14). / Presionar la pinza de sujeción hacia arriba por la parte delantera y, al mismo tiempo, inclinar hacia afuera la tableta con la carcasa de seguridad BMW (figura 13). Mantener presionados los dos botones laterales y retirar el soporte de tableta Pro (figura 14). / Tryck fästklämman framtill uppåt och dra samtidigt surfplattan med BMW Safety Case mot dig upp till (bild 13). Håll båda knapparna på sidorna intryckta och ta bort surfplattehållaren Pro (bild 14). / Pressione a patilha de retenção frontal para cima e, simultaneamente, bascule o tablet para a frente, para fora da BMW Safety Case (figura 13). Mantenha ambos os botões laterais pressionados e remova o suporte de tablet Pro (figura 14). / Нажмите на зажим спереди и одновременно выньте планшет в чехле BMW Safety Case наружу (рис. 13). Нажмите и удерживайте две кнопки по бокам, в то же время снимите держатель для планшета Pro (рис. 14). / 手前の保持クランプを押し上げ、同時にタブレット端末をBMW Safety Caseから取り出してください(図13)。タブレットホルダーProは、両側のボタンを押し付けることで、取り外しが可能です(図14)。 / 将前面的固定架向上按, 同时将套在BMW Safety Case中的平板往外翻 (图13)。按下两侧的两个按钮, 以取下平板支架Pro (图14)。 / Zatlačte předřizovací spony vpředu směrem nahoru a současně vyklapte tablet i s BMW Safety Case (obrázek 13). Podržte tlačítka na obou stranách a držák tabletu Pro sejměte (obrázek 14). / Naciśnij przycisk i jednocześnie pociągnij ramię przytrzymujące do przodu, wyjmij go wraz z etui ochronnym BMW (rys. 13). Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski po bokach, a następnie zdejmij uchwyt tabletu Pro (rys. 14).



RACCOLTA CARTA  
Verifica le disposizioni  
del tuo Comune.

